

ihrem Äussern nach zweifelhaft (?) sind; die beiden Saiche aber kann er auf keine Weise tadeln. Die Furcht ist, was die Ketzler zum Betrage treibt und ihre List möglich macht; möge sie Gott in Schande bringen und die Erde von ihnen befreien! Vielleicht tadelte auch Qâbûs die beiden blos aus Furcht nicht. Doch Gott kennt den wahren Zustand am besten.“

Die hier gegebenen Auszüge werden den Charakter des Commentars, so weit er dogmatischen und philosophischen Inhalts ist, deutlich gemacht haben; natürlich ist der grösste Theil desselben rein grammatisch-exegetisch, ganz nach der Weise der gewöhnlichen arabischen شرح. Der Umstand, dass dieselbe allgemein bekannt ist, überhebt uns der Mühe, weitere Proben zu geben. Es bleibt uns nur noch übrig, einiges über die Verhältnisse zu sagen, unter welchen der Verfasser des Commentars Aḥmad ibn Âlī ibn Ūmar al Manīnī sein Werk schrieb, welches schon in einer Handschrift des Hâġġī Chalfa erwähnt wird <sup>1)</sup>. Wir thun hier am besten, einige kurze Stellen aus der Vorrede auszuziehen.

ثم انى لما وردت عام الف ومائة واربعه واربعين دار السلطنة العلية لا زالت محروسة بالكلاءة الصمدية اقترح على من اشارته امر جازم و طاعته حتم لازم ان اشرحه شرحا على طريقة المحل يكون جميع المتن فيه مدرجا اذ لم يتخذ احد من شرحه هذه الطريقة مدرجا فلم يسعنى الا تلقى اشارته بالاجابة مستمدا من فيض من عليه التوكل و عليه الانابة

„Dann als ich im Jahre 1144 ( $\frac{1731}{1732}$ ) nach dem Sitz des hohen Sultānats <sup>2)</sup>, der beständig durch den Schutz des Ewigen behütet werde! kam, befahl mir Jemand, dessen Wink für mich ein entscheidender Befehl, und dem zu gehorchen mir nothwendig ist, dass ich dies Buch commentirte nach der Weise der Auflösung aller einzelnen Schwierigkeiten, indem ich den ganzen Text hineinsetzte, da Niemand von den Erklärern diesen Weg sich zum Pfad genommen hatte; so

<sup>1)</sup> L. e. Zusatz: „und in unserer Zeit legte das Jamīnī der Saich Aḥmad al Manīnī aus, dem Gott langes Leben gebe! eine gute bei Vornehmen und Geringen beliebte Auslegung.“

<sup>2)</sup> Konstantinopel.